

**Zeitschrift:** Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses  
**Herausgeber:** Chemins de fer fédéraux suisses  
**Band:** - (2002)  
  
**Rubrik:** Bilan du groupe CFF

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bilan du groupe CFF.

### Actifs.

6

M CHF	Annexe	31.12.2002	31.12.2001
<b>Actifs circulants</b>			
Liquidités	22	963,8	666,4
Titres		0,9	2,1
Créances résultant de ventes et de prestations de services	23	545,7	689,8
Autres créances	24	239,7	287,7
Stocks et travaux en cours	25	258,1	209,1
Actifs de régularisation	26	264,8	366,0
<b>Total des actifs circulants</b>		<b>2 273,0</b>	2 221,1
<b>Actifs immobilisés</b>			
Immobilisations financières	27	3 150,3	4 302,4
Immobilisations corporelles	28	16 941,5	16 298,1
Infrastructures en construction	28	6 214,0	5 641,5
Immobilisations incorporelles	29	203,8	83,4
<b>Total des actifs immobilisés</b>		<b>26 509,6</b>	26 325,4
<b>Total des actifs</b>		<b>28 782,6</b>	28 546,5

L'annexe est un élément constitutif des comptes du groupe



## Passifs.

M CHF	Annexe	31.12.2002	31.12.2001
<b>Dettes</b>			
Dettes financières à court terme	30	31,1	133,8
Dettes résultant d'achats et de prestations de services	31	729,2	931,8
Autres dettes à court terme	32	145,7	176,2
Passifs de régularisation	33	849,7	965,0
Provisions à court terme	34	357,5	190,8
<b>Total dettes à court terme</b>		<b>2 113,2</b>	2 397,6
Dettes financières à long terme	35	4 626,7	3 750,0
Autres dettes à long terme	36	8 025,7	8 134,3
Provisions à long terme	34	2 364,4	2 600,6
Impôts latents		2,3	1,8
<b>Total dettes à long terme</b>		<b>15 019,1</b>	14 486,7
<b>Total des dettes</b>		<b>17 132,3</b>	16 884,3
<b>Intérêts minoritaires</b>		<b>16,8</b>	16,8
<b>Capitaux propres</b>			
	37		
Capital-actions		9 000,0	9 000,0
Réserves provenant de primes		2 069,1	2 076,8
Réserves provenant de bénéfices		576,4	254,5
Perte/Bénéfice du groupe		-12,0	314,1
<b>Total des capitaux propres</b>		<b>11 633,5</b>	11 645,4
<b>Total des passifs</b>		<b>28 782,6</b>	28 546,5

L'annexe est un élément constitutif des comptes du groupe